



Kollot Liturgy Supplement 5781

Ozi v'zimrat Yah

Words: Psalm 118:14

עֲזִי וְזִמְרַת יְהוָה וַיְהִי לִי לִישׁוּעָה

God the Eternal is my strength and song and has become my salvation!

Ozi v'zimrat yah vay'hi li lishu'ah.

Ma Tovu

Words: Numbers 24:5

מַה טֹבֹו אֹהֲלֶיךָ יַעֲקֹב מִשְׁכְּנֹתֶיךָ יִשְׂרָאֵל.

How good are your tents O Jacob, and your homes, O Israel?

Ma tovu ohalecha ya'akov mishk'notecha Yisrael.

Esah Einai

Words: Psalm 121

אֲשָׂא עֵינַי אֶל־הַהַרִים מֵאֵין יָבֹא עֲזָרִי :
עֲזָרִי מֵעַם יְהוָה עֲשֵׂה שְׁמַיִם וָאָרֶץ :
אֲלֵי־תֵן לְמוֹט רַגְלֶךָ אֲלֵי־נוֹם שְׁמֶרְךָ :
הֲנֵה לֹא־נוֹם וְלֹא יִישָׁן שׁוֹמֵר יִשְׂרָאֵל :
יְהוָה שְׁמֶרְךָ יְהוָה צִלְּךָ עַל־יַד יְמִינֶךָ :
יוֹמָם הַשֶּׁמֶשׁ לֹא־יַכְּכָה וַיְרַח בַּלַּיְלָה :
יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ מִכָּל־רָע יִשְׁמֹר אֶת־נַפְשְׁךָ :
יְהוָה יִשְׁמְרֶךָ צְאֹתְךָ וּבֹאֲךָ מֵעַתָּה וְעַד־עוֹלָם :

I lift up my eyes to the hills; where shall I find my help?

My help is from God alone, Maker of heaven and earth.

God will not allow your foot to slip, for your Guardian does not slumber.

Know that the Guardian of Israel never slumbers and never sleeps.

God is your Guardian, God is your shade at your right hand.

The sun will not strike you by day nor the moon by night.

God will guard you from all evil, guarding your soul.

God will guard your going out and your coming in now and for evermore.

Essa einai el he-harim, mei'ayin yavo ezri.

Ezri mei'im Adonai, oseih shamayim va'arets.

Al yittein lammot raglecha, al yanum shom'recha.

Hineih lo yanum v'lo yishan shomeir Yisra'el.

Adonai shom'recha, Adonai tsill'cha al yad y'minecha.

Yomam ha-shemesh lo yakkekkah, v'yarei'ach ba-lailah.

Adonai yishmorcha mikkol ra, yishmor et nafshecha.

Adonai yishmor tseit'cha uvo'echa, mei'attah v'ad olam.

Introduction to Vidui

Babylonian Talmud, Yoma 87b

ת"ר מצות וידוי ערב יוה"כ עם חשכה...

אף על פי שהתודה ערבית יתודה שחרית שחרית יתודה במוסף במוסף יתודה במנחה במנחה
יתודה בנעילה

The Rabbis taught in a *baraita*: The obligation of confession [takes effect] on Erev Yom Kippur eve when darkness falls...

although we confessed during *arvit*, we confess again during *shacharit*; although we confessed during *shacharit*, we confess during *musaf*; although we confessed during *musaf*, we confess during *mincha*; although we confessed during *mincha*, we confess during *ne'ilah*...

מאי אמר

אמר רב אתה יודע רזי עולם

ושמואל אמר ממעמקי הלב

ולוי אמר ובתורתך כתוב לאמר

ר' יוחנן אמר רבון העולמים

ר' יהודה אמר... יהי רצון מלפניך שלא אחטא ומה שחטאתי מרוק ברחמיך אבל לא ע"י יסורין

אמר מר זוטר אלא דלא אמרן אלא דלא אמר אבל אנחנו חטאנו אבל אמר אבל אנחנו חטאנו תו לא

צריך דאמר

What do we say?

Rav said: You know the secrets of the universe.

Shmuel said: From the depths of the heart.

Levi said: And in your Torah it is written, saying [followed by 'For on this day, God will atone for you, to cleanse you...']

Rabbi Yochanan said: Master of the Universe [*Ribbon ha-olamim, lo al tzidkotteinu...*]

Rabbi Yehuda said: For our iniquities are too many to count and our sins are too great to number.

Rav Hamnuna said: ... May it be Your will that I may sin no more, and as for those which I have committed before You, erase them in Your compassion, and not by suffering.

Mar Zutra said: These [versions of *vidui*] are said only if we have not said: But we have sinned.

If we said. 'But we have sinned', it is not necessary to say anything else.